

# MATERIALES DE ENSEÑANZA EN EXTENSION

695

TRADUCCION

Nº 10

A. D. V. de la Universidad Interamericana de Ciencias Agrícolas  
del Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas de la OEA  
San José, Costa Rica

IICA

78720000

EL SERVICIO COOPERATIVO DE EXTENSION

DE LOS ESTADOS UNIDOS

por

Dr. Joseph Di Franco  
Extensionista

Publicado en Español e Inglés

IICA  
COO  
695

DEPARTAMENTO DE ECONOMIA Y EXTENSION  
INSTITUTO INTERAMERICANO DE CIENCIAS AGRICOLAS  
DE LA OEA - Turrialba, Costa Rica.

Pueden solicitarse copias adicionales de esta publicación, dirigiéndose a la Misión de Operaciones de los Estados Unidos de Norteamérica (Punto 4) en cada país, o escribiendo a:

Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas de la O.E.A.  
Centro Tropical de Investigación y Enseñanza para Graduados  
Turrialba, Costa Rica

00002754

Esta publicación ha sido preparada de acuerdo con el contrato firmado entre el Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas de la Organización de Estados Americanos (OEA) y el Instituto de Asuntos Interamericanos de la Administración de Cooperación Internacional (ICA) de los Estados Unidos de América.

Turrialba, Costa Rica  
Enero, 1962

## PROLOGO

El Profesor Di Franco refleja en esta interesante reseña histórica el desarrollo del Servicio de Extensión en los Estados Unidos.

La historia desempeña su más alto cometido al ayudar en el desarrollo de pautas y procedimientos para el futuro. Desgraciadamente, es difícil al escribir una historia, descubrir las múltiples privaciones, necesidades y deseos del pueblo que vive durante ese período, y que participa en las muchas discusiones que conducen al desarrollo de una institución tal como el Servicio de Extensión. Debe tenerse presente también que el Servicio de Extensión de Estados Unidos luchó durante muchos años en el proceso de desarrollar su propia filosofía, los programas actuales y su presente organización. Este documento intenta reflejar algunos de los primitivos pensamientos y la filosofía que aparecen en el origen y desarrollo de la Extensión, y será de utilidad en la medida en que pueda aplicarse a la interpretación de pueblos de antecedentes y experiencias muy diversos, ayudando a los arquitectos de la extensión a diseñar un servicio de educación en otros lugares del mundo donde la idea sea nueva. Además, hará nacer en la mente la idea de que en el desarrollo de un servicio de esta naturaleza, el criterio y el pensamiento de miles de gentes se encuentran entretelados en la elaboración de la organización y filosofía resultante.-

C. M. FERGUSON  
Director, Servicio Federal de  
Extensión de los Estados Unidos

## PREFACIO.

Es el propósito de esta publicación brindar una descripción, breve pero completa, del desarrollo de la extensión educativa en los Estados Unidos. Aun cuando la historia de nuestro servicio de extensión ha sido ampliamente documentada y se encuentra disponible, los visitantes y estudiantes de extensión educativa de otros países necesitan una visión rápida de nuestro desarrollo. Se pretende que este folleto cumpla tal fin, y no debe considerarse como sustituto de otros documentos que entran en mayor detalle.

Además de narrar la historia de la extensión en Estados Unidos, es el deseo del Profesor Di Franco relatar la similitud que existe entre los problemas de Estados Unidos y los de otros países. Las filosofías que se describen, que han penetrado la manera de pensar y el desarrollo de la extensión educativa, debieran ser de ayuda para los trabajadores de extensión de cualquier otro país.

El texto ha sido tomado de "A Suggested Advisory Program for Rural Italy", Joseph Di Franco, Ed. D. Dissertation, Teachers College, Columbia University, 1958, pp. 34-68.

Universidad de Cornell  
Ithaca, Nueva York  
Noviembre 1958

JOHN M. FENLEY  
Editor

## CONTENIDO

	Página
Introducción .....	6
Historia - Origen y Desarrollo .....	7
Estado Actual .....	28
Resumen de Factores que Influyen en su Operación .....	30
Desarrollo de la Agricultura Norteamericana y del Servicio Cooperativo de Extensión .....	35
Apéndice .....	38
Bibliografía .....	39

EL SERVICIO COOPERATIVO DE EXTENSION  
DE LOS ESTADOS UNIDOS

por

Joseph Di Franco

-0-

Al presente, no hay en el mundo un servicio de consulta más ampliamente conocido que el Servicio Cooperativo de Extensión de los Estados Unidos. Este apareció en la década de 1940, principalmente como un resultado de las actividades intensivas y de los programas extensivos de las organizaciones de ayuda económica de los Estados Unidos. Desde que terminó la Segunda Guerra mundial, los esfuerzos para la rehabilitación de la mayoría de las organizaciones, nacionales e internacionales, gubernamentales o privadas, ha tomado las características típicas de la extensión. Había una necesidad patente de incrementar la producción de alimentos y fibras. Había necesidad de desarrollar las áreas rurales. Como el Servicio de Extensión de los Estados Unidos había demostrado un éxito abrumador en este sentido, se le pidió prestar personal adiestrado para ayudarles a otros países a ayudarse a sí mismos. Afortunadamente, la organización era lo suficientemente grande para poder al efecto suministrar ese personal. El Servicio de Extensión de los Estados Unidos ha jugado, y continúa jugando, un papel importante en el adiestramiento, consulta y ayuda a otros servicios de extensión. Al respecto, no se intenta discutir aquí los méritos o deméritos de la ayuda de los Estados Unidos en sus labores internacionales.

Desdichadamente, muchísimos extensionistas piensan que el sistema de extensión de los Estados Unidos ha aparecido en forma espontánea. Esto no es exacto. También ha sido concebido con dolor. Los

extensionistas de fuera de los Estados Unidos, que envidian la organización americana del Servicio de Extensión, no deben desalentarse. Debe informárseles y hacérseles ver que el presente sistema de servicios de extensión es el resultado de muchos factores y fuerzas que han afectado su crecimiento. Esto ocurre en el desarrollo de cualquier programa, aun cuando los elementos y factores no ocurran en el mismo orden y en el mismo período.

A menudo se dice mucho de la organización y no se dice suficientemente de la importancia del programa. Una organización es esencial que lleve a cabo un programa. Sin embargo, el programa tiene más que ver con la clase de organización que se desarrolla.

## HISTORIA

### Origen y Desarrollo

El Servicio Cooperativo de Extensión de Estados Unidos es todavía muy nuevo. Formalmente nació en 1914 y es siempre cambiante. Con todo y sus buenos resultados, continúa adaptándose y readaptándose a sí mismo para cumplir con su responsabilidad de "ayudarle al pueblo a ayudarse a sí mismo".

Aun cuando la organización empezó a existir apenas en 1914<sup>1</sup>, las semillas del Servicio de Extensión fueron plantadas en Europa muchos años antes de que América fuera descubierta. El hecho de que el ser humano aprendiera a vivir en grupos y empezara a construir un mundo para el hombre, necesitó de las actividades de los adultos, tal como ocurre en las organizaciones de los tiempos modernos.

Es importante recordar que el sistema de extensión de Estados Unidos se desarrolló desde su base, al igual que otras organizaciones similares con las cuales hoy coopera.

---

<sup>1</sup>Aprobación del decreto Smith-Lever. Ley básica aprobada por el Congreso, que establece el Servicio de Extensión de Estados Unidos y dispone que sea pagado por el Gobierno.

La primera noticia de una "actividad de extensión", en Norteamérica, data de 1621, cuando un indio llamado SQUANTO, demostraba a los primeros colonos blancos cómo sembrar el maíz. Esta es la primera actividad de extensión agrícola de que se tiene noticia, precursora en Estados Unidos del actual sistema de agentes de distrito. Las instrucciones del indio fueron escritas por el Reverendo Bradford y conservadas en los archivos de la colonia:

"Mis buenos amigos, el tiempo para la siembra del maíz ha llegado. Los gansos han cambiado el río y la bahía por su hogar de verano en las tierras del norte. El petirrojo con su pareja ha regresado del sur y están anidando en los árboles. La tierra está tibia y la luna no es más que una sombra en el cielo. Las primeras flores de principio de la primavera ya se marchitan, y las violetas, campánulas azules y las clavellinas perfuman el aire. El roble gigante ha empezado a desplegar sus hojas. Por estos signos y otros muchos, mi padre y los padres de mi padre han aprendido a entender cuándo llega el tiempo de sembrar el maíz."<sup>2</sup>

Este acto de un indígena americano ayudó a hacer posible la supervivencia de un pequeño grupo de peregrinos. Estos sobrevivientes fueron el origen de una nación de más de 170.000.000 habitantes, que fundieron dos viejas culturas en una nueva. Este es un excelente ejemplo de proceso educativo en acción que bien puede ser el punto de vista que diferencia la cultura del viejo mundo de la del nuevo, que toma las mejores técnicas y por medio de la educación transmite esta información a los que pueden utilizarla. Pueden encontrarse muchos otros ejemplos de este tipo de educación en el desarrollo del período colonial de expansión. Por ejemplo, fue el primer presidente de Estados Unidos, Jorge Washington, quien ejemplarizó nuestro actual agente de extensión. Fue él un agricultor que constantemente demostró para otros agricultores los nuevos métodos y nuevas

---

<sup>2</sup>Asociación Nacional de Agentes de Extensión. La historia de Squanto. Una hoja presentada a los nuevos agentes de Extensión. (Chicago: Asociación Nacional de Agentes de Extensión).

técnicas. Sus experimentos en su propia finca constituían ejemplos que muchos seguían. Constantemente influyó en sus vecinos y amigos conversando sobre problemas del suelo, cultivos y criaderos.

La primera organización formal que ayudó a desarrollar la agricultura en el Nuevo Mundo fue establecida en 1715 en Filadelfia<sup>3</sup>, y se conoció con el nombre de "Sociedad para el Incremento de la Agricultura"; su principal función fue la diseminación de información agrícola. Hay acotaciones históricas de muchas otras personalidades y organizaciones que han prestado servicios similares.

Las sociedades agrícolas se desarrollaron rápidamente después de 1785, pero no fue sino hasta 1811 que una sociedad hiciera una contribución real para la agricultura del presente. La Sociedad Agrícola de Berkshire, en Massachusetts, bajo la dirección de Elkana H. Watson, organizó una exposición agrícola. Actualmente las exposiciones agrícolas locales, de distrito o de estado, demuestran el vasto interés que despiertan y la forma amplia en que esta actividad ha afectado el ambiente rural. Estas primeras exposiciones ofrecieron características educacionales y el mismo modelo se sigue hoy en esta clase de actividades en eventos tales como discursos agrícolas, demostraciones de clubes 4-H, exhibiciones educativas y modelos.

La organización de otras sociedades estatales condujeron en 1852 a la fundación de la Sociedad Agrícola de Estados Unidos. La nueva nación crecía rápidamente, y la agricultura era todavía la empresa principal. La economía de la nación dependía de la expansión agrícola para el aumento de la producción de alimentos y fibras. Esto, desde luego, necesitaba continuo interés por el mejoramiento de las prácticas agrícolas, aumentando la eficiencia y mejorando la economía agrícola. Un paso en esta dirección lo dio la Sociedad Nacional de Agricultura. Esta tuvo gran influencia y desempeñó la parte más importante en el establecimiento del Departamento de Agricultura de Estados Unidos.

---

<sup>3</sup> Alfred C. True. Una historia del trabajo de extensión en Estados Unidos. (Washington, D.C., U.S. Govt. Printing Off., 1929. p. 3).

El desarrollo de las actividades de educación agrícola no fue una cosa espontánea. Fue una expansión acorde con el tiempo. Allí se desarrolló la necesidad de gentes provistas de información y técnicas, para ayudarles a mantener el ritmo con la expansión agrícola. Las demandas de alimento y fibras por parte de la nación en crecimiento acelerado, fueron sólo la multiplicación de iguales demandas por parte de las familias mismas.

Otro ejemplo de cómo estas necesidades han sido atendidas fue la fundación de las Granjas Nacionales, en 1867. Como "Protección a la Producción Agrícola", fue la primera organización de familias de agricultores y continúa activa hasta el presente. Aunque esta organización fue clasificada como una logia secreta, ésta estimula a sus miembros a asociarse, no como individuos sino como grupos familiares.

Esto fue también un signo de los tiempos. La agricultura fue por necesidad una empresa familiar. Fue una vocación, tanto como una forma de vida.

Las granjas ataban a sus miembros en sus intereses principales: los de la agricultura. Promovían otros intereses mutuos: educación en el arte y ciencia de la agricultura. Esta organización fue una gran fuerza en el desarrollo de cursos dictados en los colegios de agricultura. Los cursos estuvieron directamente ligados a los intereses y necesidades de los finqueros. Ahora muchos reconocen que éste es un factor importante en el desarrollo del Servicio Cooperativo de Extensión en los Colegios de Agricultura.

Es un mérito de los primeros colonos de Estados Unidos que tuvieran entusiasmo y anhelo de educación. Aun las primeras iglesias fueron usadas para alojar las primitivas escuelas. Además, el pueblo y sus dirigentes, continuamente presionaron para participar y reforzar las demandas de las instituciones de educación superior. Sin tratar de trazar la historia y desarrollo de los colegios y universidades, debe mencionarse el hecho de que las mismas fuerzas que influyeron en la expansión del nuevo país, desarrollaron el sistema educativo ofreciendo iguales oportunidades para todos.

En 1862 el decreto Morrill, a menudo llamado decreto de las tierras donadas, fue aprobado por el Congreso. Este decreto apareció en el tiempo de tensión y caos de la Guerra Civil, creando igual oportunidad para que cada Estado pudiera establecer una institución educativa para ser gobernada por las gentes del Estado, e incluyendo ramas del saber relacionadas con la agricultura. Otra vez, esto refleja las características del tiempo y los deseos del pueblo. Terrenos federales fueron donados a cada uno de los Estados, y a cada institución agrícola estatal establecida en ellos se le prometió una cantidad anual de \$5.000.00. Estas instituciones han venido a ser los actuales Colegios de las Tierras Donadas.

Fue en este mismo año (1862) que el Congreso creó el Departamento de Agricultura de los Estados Unidos. El propósito y la función de este Departamento fue el de adquirir información útil sobre asuntos agrícolas y diseminar esta información a través del país.

Había entonces dos fuentes de las que el pueblo de los Estados Unidos podía obtener información y conocimientos: los Colegios de las Tierras Donadas y el Departamento de Agricultura. Estas organizaciones fueron haciéndose más efectivas y útiles; no obstante, se desarrolló todavía otro sistema para extender sus servicios educativos. Esta agencia fue llamada "Servicio Cooperativo de Extensión". Es necesario ampliar algo más para mostrar cómo la presión de los tiempos condujo a la creación de este servicio.

Toda la información, destrezas y prácticas traídas al Nuevo Mundo por los diversos inmigrantes, no eran en sí suficientes para que los agricultores pudieran con ellos forjar sus propias vidas. Fue necesario improvisar, exponerse y aún recurrir a la prueba y error, para encontrar una solución que permitiera hacerle frente al problema de habilitar las nuevas tierras. No importa cuán educado o seguro de sí mismo sea un hombre, cuán rico o próspero haya sido en el pasado, cuán individualista haya sido o quiera ser, él tiene que encontrar soluciones para los nuevos problemas. Más exactamente, él debe buscar o inventar nuevas ideas, herramientas, hábitos y amigos. Esto

requiere una gran herencia, que ha originado las características fundamentales que se han condensado en la expresión a "la manera americana".

Estas características hacen posible la creación y aceptación de colegios de agricultura y agencias del gobierno. El éxito puede ser atestiguado por el hecho de que Estados Unidos se ha desenvuelto como una de las áreas más ricas, más progresistas y de agricultura más eficiente del mundo. Esto ha sido posible únicamente porque las agencias agrícolas después creadas, continuaron sirviendo a las necesidades de la población que las creó.

Esto explica también por qué fue necesario solamente un corto tiempo, antes de que se pusiera en evidencia que la experimentación era una función vital de las instituciones educativas. Gracias a esto, el Congreso de Estados Unidos (portavoz del pueblo), aprobó en 1887 el Decreto Hatch, proveyendo a cada Colegio de las Tierras Donadas, de fondos y directorios para el establecimiento permanente de fincas experimentales, más tarde llamadas estaciones experimentales.

Aunque los colegios giraban información agrícola para muchas gentes, estaban limitados en cuanto a lo que podían hacer en este sentido. Mucho más efectivo resultó el trabajo individual de profesores de agricultura que visitando fincas o trabajando cooperativamente con algunos finqueros, determinaban qué métodos o prácticas estaban dando los mejores resultados.

Algunas instituciones fueron más progresistas y en forma cada vez mayor se interesaron en programas de extensión. Esto obligaba a hacer nuevas decisiones en la política, en la administración y, desde luego, en la distribución de fondos con los cuales se impulsaría este trabajo. La idea de extensión abrió una nueva área en el campo de la educación.

Con el desarrollo de las estaciones de agricultura experimental, pusieron los colegios mucha nueva información a la orden de los finqueros. Estos, a su vez, empezaron a recurrir a los colegios en

busca de información, y las solicitudes individuales pronto hicieron necesario trabajar con grandes grupos.

El sistema CHAUTAUQUA de educación, consistente en reuniones conducidas con propósitos educativos, siguiendo más o menos el plan de las escuelas de verano de Chautauqua, Nueva York, que combinaban fuera de aula reuniones de entretenimiento y educación, y más tarde los Institutos para Finqueros, fueron un resultado de esta demanda. Estos eventos vinieron a constituir las mayores actividades sociales de esa época. Este factor social es otro de los elementos que han contribuido al rápido crecimiento del movimiento de los servicios de extensión.

Reconocidos líderes de esos días empezaron a viajar y a hacer discursos o a dirigir grupos de discusión sobre asuntos agrícolas. Esta actividad informal constituyó una forma efectiva de propagar conocimientos. Como consecuencia natural, maestros y profesores de los colegios se incluyeron en el movimiento y ayudaron a extender conocimientos desde las instituciones formales de educación.

En vuelta de un siglo, las crónicas enseñan que las actividades de extensión han pasado a ser desempeñadas por los colegios de agricultura. Entre éstas están la Universidad de Cornell, el Colegio del Estado de Pennsylvania y el Colegio del Estado de Iowa. Los colegios debieron ampliar sus actividades de extensión. Los programas de experimentación crecieron en tamaño y en número. Tuvieron así, más información que ofrecer. Aumentó la demanda de oradores por parte de las agrupaciones. Llegó el momento de la acción cooperativa y organizada para atender nuevamente las demandas del pueblo.

Independientemente, los colegios empezaron a atender esta necesidad enviando miembros del personal en número cada vez mayor. Esto condujo al establecimiento de departamentos de extensión, o a responsabilizar a determinadas personas sobre la supervisión de las actividades de extensión. Empezaron a aparecer títulos tales como "Departamento de Extensión" o "Superintendente de Extensión Agrícola de tal o cual colegio".. Un mayor número de colegios y universidades fueron

interesándose en actividades de extensión. Comités de diversas organizaciones empezaron a enfocar su atención hacia esta tendencia nacional.

La creación en 1905 de un comité para los trabajos de extensión en la Asociación Americana de Colegios de Agricultura y de Estaciones Experimentales le agregó entusiasmo al movimiento. Este mismo comité, tres años más tarde, recomendó que el trabajo de extensión en los "Colegios de las Tierras Donadas", debería tener la suficiente magnitud e importancia, como para alcanzar el mismo nivel en investigación y enseñanza formal. Recomendaron que fueran coordinadas las tres fases de la actividad educativa. Este fue tal vez el movimiento de mayor significación hacia la obtención del Servicio de Extensión como una organización permanente y plena de éxito.

Los Institutos de Agricultores contribuyeron mucho a la expansión y crecimiento del movimiento de extensión. Como se ha dicho al principio, la primera actividad de un instituto se inició en Massachusetts en 1863. Al terminar el siglo, todos los estados, salvo uno, mantenían institutos de finqueros o agricultores.

Estos institutos consistían en reuniones públicas de la comunidad, programando la invitación de uno o varios oradores, generalmente suplidos por el Colegio de Agricultura del Estado, y algunas veces por el Departamento de Agricultura Federal.

Las discusiones cubrían diversos asuntos relacionados con la agricultura o con el hogar. Se incluían también en estas sesiones del instituto, que eran de dos o más días de duración, alguna forma de entretenimiento: música, lecturas o pequeños números picarescos. Estas reuniones se hacían una o dos veces al año. Un comité local era responsable de la organización, publicidad y conducción de esta actividad comunal. Los fondos para las sesiones del instituto comúnmente los proveía el colegio del estado de fondos que provenían de contribuciones públicas. Es importante notar que estos institutos eran una cuestión familiar para el desarrollo de programas y discusiones relativas al hogar campesino y a los problemas de la familia

en la finca, así como a la de asuntos agrícolas. Fue siempre difícil separar los negocios agrícolas de la vida de la familia en la finca.

La agricultura era una empresa familiar, y la vida de la familia en la finca dependía de la medida en que ésta cooperara y viviera para los negocios agrícolas.

Estos institutos organizaban también reuniones recreativas en las que participaba el finquero y su familia. Este factor social fue más tarde incorporado en el sistema de reuniones de extensión.

El Instituto Agrícola interesaba a toda la población, fuera que ésta participara o no activamente. Los institutos llegaron a ser de tanta importancia, como para que le fueran asignados fondos del estado. Fondos que pronto fueron reforzados para este propósito con fondos federales<sup>4</sup>.

Tal vez es suficiente para nuestro propósito de explicar que los institutos fueron un excelente auxiliar para las universidades y colegios de agricultura en su primer intento de extensión. La idea del Instituto cundió a todo lo largo y lo ancho del país, e hizo mucho en cuanto a suspensión de información para la población rural. Por medio de esta organización, los agricultores estuvieron en capacidad de impulsar la creación de un servicio que les ayudara a ayudarse a sí mismos.

Los colegios continuaron ampliando y suministrando servicios por medio de diversas actividades de extensión, en la medida de sus recursos. En algunos colegios, aun se hizo necesario asignar un miembro del personal para que dedicara todo su tiempo a estos nuevos programas. True relata con gran minuciosidad el crecimiento en particular del Colegio del Estado en esta área de sus actividades. En el período de 1910-1914, se hicieron grandes avances, pero las demandas fueron superiores a las posibilidades de los colegios. La necesidad llegó a presionar y se convirtió en un problema para las instituciones

---

<sup>4</sup> Alfred C. True. A history of agricultural extension work in the United States, 1785-1923. (Washington, D.C., U.S. Govt. Printing Office, 1928). p. 3.

educativas interesadas en estos programas de "extensión".

Más y más personal fue necesario para satisfacer estas demandas. Entre más individuos eran asignados para cumplir responsabilidades en el trabajo de campo, más personal era necesario. Más y más problemas administrativos aparecían. Junto con todo esto, se hacía presente la necesidad siempre creciente de presupuesto para el mantenimiento del programa educacional, siempre en aumento.

Como esto ocurría en diversos grados en todos los colegios del país, adquirió las características de un movimiento nacional. Los colegios recurrieron a las legislaturas del Estado en busca de más fondos y más ayuda. Los estados a su vez recurrieron a fuentes federales para la financiación federal que había creado los Colegios de las Tierras Donadas<sup>5</sup>, y las estaciones agrícolas experimentales<sup>6</sup>; los primeros para la instrucción formal, y las últimas para servir de laboratorio a los maestros destacados en la localidad. Se había puesto en evidencia que los servicios de extensión de los colegios y de las estaciones experimentales, eran el área débil de los programas de educación en los Estados Unidos.

En 1914 fue promulgado el decreto Smith-Lever y el movimiento de extensión salió a la vida. Esta ley daba el respaldo del gobierno federal a un movimiento que representaba el pensamiento colectivo y el esfuerzo de muchas gentes a través de un largo período. La ley adquiere gran significación cuando pensamos en que hizo posible el Servicio de Extensión de los Estados Unidos como una empresa cooperativa entre los gobiernos federal, estatal y local; además de un servicio cooperativo de los Colegios de las Tierras Donadas (educación formal), Estaciones Experimentales (investigación agrícola) y Extensión (educación rural extraescolar).

---

<sup>5</sup>El decreto Morrill de 1862 estableciendo los Colegios de las Tierras Donadas en todos los estados.

<sup>6</sup>El decreto Hatch de 1887, estableciendo estaciones experimentales.

La fundación creada por el decreto Smith-Lever nunca será bien ponderada. Esta estableció claramente que dicho servicio sería educacional, para ser unida a igual nivel con los institutos de educación e investigación, brindando iguales oportunidades a todas las áreas de la nación para desarrollar este servicio y, lo más importante, haciendo de éste un programa del pueblo.

Esto no significa que la participación del gobierno en la educación sea siempre buena. Sin embargo, es éste un ejemplo de una participación gubernamental sin que hayan perdido los beneficiarios su influencia sobre el servicio y sin que fuera éste dominado por la intervención del gobierno ni tener que defenderse de la rutina oficinesca.

Después de emitida esta ley en 1914, tuvo lugar un gran adelanto en el desarrollo de la organización. Creció aún más allá de lo que esperaban los conductores de este movimiento, alcanzando a todos los lugares de Estados Unidos. Hoy, todos los 50 estados tienen servicios de extensión. El programa de cada estado se administra por medio del Colegio de las Tierras Donadas de ese estado. Cada distrito en los Estados Unidos lo cubre el personal del respectivo estado. Cada estado tiene un director de extensión. El Servicio Federal de Extensión es una división del Departamento de Agricultura de Estados Unidos. Su función es impulsar el trabajo al nivel nacional, lo que no podrían realizar los estados. Aconseja y coopera con la organizaciones estatales, pero no las supervisa. Su principal función es ayudar a los estados en áreas tales como investigación, publicidad nacional, coordinación, administración de fondos federales, problemas regionales, publicaciones y ayudas visuales.

El panorama actual de la extensión en los Estados Unidos no es el de un Servicio de Extensión, sino el de 50 servicios de extensión. Quizá podría decirse que cada distrito en los Estados Unidos tiene su propia organización en extensión y su propio programa. Este concepto es uno que muchos técnicos americanos en extensión no han logrado comprender. Los visitantes no deben culparse por la falta de comprensión

en este sentido. Algunos, en el mismo personal de extensión de los Estados Unidos, nunca han sentido la necesidad de profundizar en la situación actual de su propio distrito o estado.

Cuando los extensionistas son llamados para desempeñar cargos en las misiones extranjeras, representan al Servicio de Extensión de Estados Unidos, aunque en realidad, cada cual realmente sólo representa el área de la que proviene. Este estado de libertad es muy importante y quizá sea el factor más significativo en el éxito del desarrollo de los tres mil diferentes servicios de extensión de distrito, que constituyen el Servicio de Extensión de Estados Unidos. Libertad para adoptar, adaptar, improvisar, desarrollar, explorar y discutir ideas, métodos y consultas, es la fuerza real que ha construido el sistema de los presentes días. Esto no quiere decir que no haya habido equivocaciones. Hubo muchas, pero los éxitos siempre fueron mayores.

Otro factor, desde luego, fue la libertad de los individuos para llevar a cabo sus responsabilidades. Este es un buen método cuando se aplica con propiedad. Entre mayor sea el número de interesados, más dispersas estarán las responsabilidades por el éxito o fracasos que ocurran. Conforme la población se vaya interesando en el desarrollo del programa, éste se convertirá en su programa y no en el programa del agente o del administrador. Bajo esta forma de proceder, ocurren muy pocos fracasos de importancia. Quizá esta exposición deba modificarse diciendo que pocos agentes fracasan cuando creen sinceramente en esta filosofía y la practican honestamente.

Cabe destacar aquí que esto coloca en los hombros del agente de condado (persona que trabaja al nivel local)<sup>7</sup> una gran responsabilidad para llevar a cabo el servicio educativo. La orientación y el adiestramiento que reciben estos agentes son importantes para prepararlos

---

<sup>7</sup>Esto sería comparable al trabajador al nivel de aldea en la India, Inspector de Agricultura en Italia, etc.

N.T. Siempre que el autor use el término "agente de condado", emplearé en español el término "agente local", ya que tiene mayor significado para el lector hispanoamericano).

y apoyarlos en sus esfuerzos al trabajar con la gente, pero resultan ser de importancia secundaria en el papel que juegan como trabajadores de campo. Un buen consultor puede ayudar a la gente aun si no tiene la administración o el adiestramiento adecuados. La buena administración y en entrenamiento en sí no bastan si el trabajador de campo no posee una filosofía apropiada y si no tiene libertad para trabajar con la gente.

Volviendo a los primeros años del desarrollo del Servicio de Extensión de Estados Unidos, debemos recordar que hubo individuos que llamaron la atención al proponer nuevos métodos de ayudar a los agricultores. El Dr. Seaman A. Knapp fue uno de estos hombres. Los historiadores de la extensión lo consideran como el "padre" de la metodología de extensión. El Dr. Knapp fue quien dio gran ímpetu a un nuevo método de enseñanza, que todavía hoy se considera como básico a la educación de extensión. Este método se llamó "la demostración". El Dr. Knapp extendió el tipo de actividad que hiciera nuestro amigo el indio Squanto en 1621<sup>8</sup>. Después de renunciar a su cargo como presidente de Iowa State College, el Dr. Knapp se dedicó a promover un proyecto de desarrollo agrícola. En sus propias palabras, "Para poder efectuar el trabajo, recurrimos a las demostraciones". Esto significaba subvencionar a nuevos agricultores para que trabajasen bajo su supervisión. Estas demostraciones probaron que la agricultura es un buen negocio si se administra correctamente. El Dr. Knapp, al cumplir su tarea (vender tierra para la agricultura), se hizo defensor del método de la demostración. Como consecuencia, aceptó un nombramiento al Departamento de Agricultura de los Estados Unidos en 1902. Su tarea consistía en supervisar unas cuantas fincas demostrativas en el Sur. El Dr. Knapp no aprobaba la forma en que el gobierno operaba estas fincas, porque los agricultores no tenían oportunidad de participar activamente.

El resultado fue que él propuso crear una finca demostrativa comunal que sería administrada por un agricultor escogido por la

---

<sup>8</sup>Ver página 8.

comunidad. La "Finca Demostrativa Comunal" Porter<sup>9</sup> en Texas, respaldada contra la quiebra por una garantía de la Cámara de Comercio, fue inaugurada en 1903, bajo la supervisión de Knapp. Tuvo éxito y recibió los aplausos de muchos agricultores a través de la nación.

En el mismo año, debido a una invasión del picudo del algodón, se presentó una emergencia en este cultivo. Los algodoneros pidieron ayuda del gobierno federal. Las técnicas empleadas en la finca demostrativa Porter parecían ser una respuesta al problema. El Secretario de Agricultura facilitó fondos al Dr. Knapp para que estableciera pequeñas fincas demostrativas para probar que usando métodos mejorados, era posible sacar ganancias de este cultivo a pesar del picudo del algodón.

Para llevar a cabo este proyecto, agentes especiales fueron nombrados en las fincas demostrativas para instruir y asesorar a los que las administraban. Otros agricultores que desearan información podían hacerse colaboradores y recibir instrucciones por correspondencia. El éxito de este programa hizo historia. En el año siguiente (1904) siete mil finqueros estaban actuando como demostradores en tres estados, empleando veinticuatro agentes de tiempo completo. Para 1908 once estados, empleando ciento cincuenta y siete agentes, estaban desarrollando el trabajo comenzado por el Dr. Knapp.

Knapp también fue el primero en trabajar a través de los jóvenes para alcanzar a los adultos. Unos cuantos clubes comenzaron experimentalmente en 1907 (también con base demostrativa), y aumentaron hasta convertirse en el mundialmente conocido programas de clubes 4-H de hoy. Actualmente, este programa cubre casi todos los distritos de los Estados Unidos. Muchos otros países están tratando de desarrollar organizaciones juveniles similares.

Aparte del prestigio de Knapp, el éxito de sus actividades extensionistas recibió el apoyo favorable de finqueros, facultades de

---

<sup>9</sup>Edmund de S. Brunner y E. Hsin Pao Yang. Rural America and the Extension Service. (New York; Bureau of Publications, Teachers College, Columbia University, 1949). p. 9.

agricultura, y de los gobiernos federal y estatales. La actitud favorable existente en toda la república sólo podía traer como consecuencia una petición de reconocimiento y apoyo formales. No era cuestión de crear una entidad nueva, sino de ampliar los esfuerzos ya existentes para satisfacer las necesidades de la población rural.

El punto culminante fue la aprobación por el Congreso de la ley Smith-Lever en 1914. Este proyecto de ley fue el resultado no sólo del pensamiento del Senador Hoke Smith y el Representante Ashbury Lever, sino también del pensamiento y la experiencia de las facultades estatales de agricultura. Después de la aprobación del proyecto, la tercera pata del "banco de la educación" trajo estabilidad al programa de educación rural. La investigación, la enseñanza en el plantel, y ahora la extensión de las facilidades educativas fueron puestas a la disposición de las grandes masas de la población del país. El desarrollo y las experiencias que le dieron vida al Servicio de Extensión constituyeron el patrón que habría de darle vida e importancia. Este patrón se puede describir como sigue: primero, investigación acuciosa; segundo, descubrir las necesidades de la gente; tercero, reunir recursos; cuarto, compartir responsabilidades; quinto, demostrar el nuevo procedimiento; sexto, poner los conocimientos a la disposición de todo aquel que los desee; sétimo, obtener el apoyo de líderes; octavo, dejar que el programa se venda solo; noveno, proveer la organización necesaria para apoyar el programa; décimo, evaluarlo y adaptarlo a nuevos métodos y técnicas. El adiestramiento y la expansión rápida llegaron más tarde.

El desarrollo a partir de 1914 fue fenomenal, y sin embargo quizá inevitable. Las presiones y las fuerzas existentes en esta nueva democracia todavía estaban dándole forma al sistema. No se había impuesto la rigidez, de manera que las condiciones del momento favorecían la expansión de este servicio educativo. Seguramente los líderes no tenían visión del gigante que habría de surgir del niño que ellos estaban criando. Es afortunado el hecho de que ellos pensaban no en términos de lo que podría ser, sino de lo que debería ser. Todo vez que

estaban preocupados por llevar a cabo una tarea, construyeron una base sólida para el futuro.

A partir de 1914, el Servicio de Extensión tenían identidad legal. Aunque hoy parece que el desarrollo fue rápido y grande, hubo períodos significativos que afectaron materialmente su crecimiento. No todo fue fácil, ni fue uniforme en todo el país.

Brunner y Yang<sup>10</sup> dividen el período de 1914 a 1945 en cuatro fases, a saber: (1) la Primera Guerra Mundial, (2) la prosperidad industrial y el descontento agrario, la década de 1920-30, (3) la "Gran Depresión", (4) la Segunda Guerra Mundial. Podríamos agregar ahora una quinta fase, la época de la posguerra.

La afirmación de Brunner y Yang en relación con esto todavía es válida. Ellos dijeron, "Las importantes fuerzas y acontecimientos nacionales y mundiales de estos períodos ejercieron una gran influencia sobre la extensión, la cual en cada época alteró su programa para satisfacer las necesidades educacionales cambiantes de la América rural". Esta afirmación señala otra de las hebras fuertes que son la esencia del proceso de extensión en Estados Unidos. Su capacidad para adaptarse y enfrentarse al reto de los tiempos es un elemento básico que debe ser incorporado a cualquier esfuerzo educativo rural.

En la Primera Guerra Mundial, el reto era el de incrementar la producción agrícola. Este fue un período de emergencia y había que cambiar los programas y planes y reasignar prioridades. Se puede decir que la meta original de ayudar a la gente rural a mejorar su situación todavía era válida. Era lógico proveer líderes para ayudar a la gente rural a adaptarse a una crisis nacional. Fue un brazo del gobierno que promovía la política nacional y tomaba en cuenta los problemas de cada individuo. Cada uno es un elemento importante que afecta al otro.

La ayuda para enfrentarse a la emergencia que el Servicio de Extensión prestaba a las familias rurales aumentó la confianza que los

---

<sup>10</sup> Edmund de S. Brunner y E. Hsin Pao Yang. Rural America and the Extension Service. (New York, Bureau of Publications, Teachers College, Columbia University, 1949).

finqueros y los oficiales del gobierno depositaban en él. Esta confianza, a su vez, ayudaba a que la organización creciera y obtuviera aún más apoyo moral y económico. Así vemos que cuando el Servicio de Extensión tiene como meta un sincero deseo de ayudar, y lo pone en práctica, sus recompensas son tanto (1) mayor apoyo, como (2) mayores demandas para sus servicios.

El segundo período fue la depresión agrícola de los primeros años de la década de 1920-30. Esto fue una consecuencia de la Primera Guerra Mundial, durante la cual se estimulaba a los agricultores a producir más. Muchos aumentaron demasiado sus actividades acumulando deudas con el fin de ampliar sus operaciones. Los años de las buenas ganancias para la agricultura llegaron a su fin. Durante el período de reajuste a la producción en tiempo de paz, después de la producción para la guerra, surgió una crisis rural. Muchos miles de agricultores no pudieron soportar la tempestad. Los juicios hipotecarios se ejecutaban con tanta frecuencia que la situación tomó caracteres de crisis nacional.

Nuevamente los agentes de extensión sirvieron de contacto tanto para las agencias gubernamentales como para los finqueros. Las agencias usaban a los agentes de extensión para llevar a cabo recomendaciones del gobierno y para obtener información que el gobierno necesitaba. Los agentes servían a los agricultores ayudándoles a adaptarse, a organizarse para actuar y para transmitir las necesidades de la población rural.

Nuevamente la organización de extensión se mostró lo suficientemente flexible para cambiar el énfasis de su programa de más producción, a mayor eficiencia en la producción, mejores mercados, lograr que la vida rural sea más independiente económicamente, mejorar las condiciones rurales para que el agricultor no emigre de la finca. El énfasis también cambió, de tratar con individuos, a tratar con grupos comunales.

El trabajo educativo llegó a ser más amplio de lo que originalmente se había anticipado. Los programas sobre cuidado de niños, embellecimiento del hogar, recreación, y asuntos públicos, cobraron mayor

importancia. Esta labor requería nuevas técnicas y nuevos enfoques, pero de nuevo se logró esto mediante el esfuerzo mutuo. El Servicio de Extensión y la gente continuaban examinando y resolviendo sus problemas conjuntamente.

El uso de líderes locales no solamente era natural, sino una necesidad. Esto hizo que fuera posible proveer el máximo de ayuda al mayor número de personas. Los agentes locales, a través de los líderes, pudieron multiplicar sus contactos y ofrecer demostraciones e información a muchos. Brunner y Yand informan que ya en 1923, más de 182,000 personas en los Estados Unidos prestaban servicios como líderes locales, contribuyendo así con medio millón de días de trabajo no remunerado.<sup>11</sup>

El Servicio de Extensión continuaba creciendo a pesar de la escasez de fondos disponibles. Creció su buena reputación. Aumentaba la demanda para agentes y programas de tiempo completo.

El cuadro agrícola en los últimos años de la década de 1920-30 estaba cambiando favorablemente, pero desafortunadamente la depresión económica llegó con fuerza devastadora. Esta fue otra crisis nacional que afectaba a cada individuo y a cada familia del país. Nuevamente cambiaron las necesidades de la población rural y, felizmente, el Servicio de Extensión supo hacerle frente a la situación.

Fue durante este período que dicha organización educacional mostró su adaptabilidad y su importancia. Como sistema educacional, era su deber ayudar a la gente rural a comprender y a utilizar las agencias gubernamentales. El éxito de estos programas gubernamentales dependía de la participación de los agricultores. Ello significaba que era necesario que el agricultor conociera y comprendiera el alcance de tales programas. El Servicio de Extensión actuaba como línea de comunicación para las familias rurales. Los agentes locales generalmente servían como asesores a todas las organizaciones locales. Ellos participaban en casi todos los programas y se convirtieron en el brazo educativo de las actividades federales y estatales relacionadas con la agricultura.

---

<sup>11</sup>Ibid.

Las presiones sobre el personal de extensión llegaron a ser casi excesivas, haciéndolos esforzarse al límite. Aunque cada distrito resolvía sus propios problemas, se hizo necesario que los agentes estatales y federales clarificaran los papeles del personal de extensión. El Servicio de Extensión pudo así evitar el convertirse en un servicio que imponía reglamentos. Se recalcó su papel educativo. Esto fue un punto de cambio significativo y un factor importante que contribuyó al éxito del sistema de los Estados Unidos. Hubiera sido más fácil que el Servicio de Extensión fuera absorbido durante las emergencias o que cambiara para convertirse en una agencia gubernamental que impusiera controles, reglamentos y fiscalización. Pudo así demostrarse la importancia de una agencia libre, controlada localmente, velando por los intereses educacionales de la gente. De hecho, era una función necesaria que ayudaba a las agencias fiscalizadoras a cumplir sus responsabilidades.

El grado de participación, los puntos de énfasis y el papel del agente local variaban considerablemente a través del país. Esta variedad contribuyó a su utilidad ya que podía servir los intereses locales bajo las condiciones locales. Llegó a ser un instrumento mediante el cual los objetivos nacionales se implementaban o aceptaban localmente, bajo condiciones favorables para ese ambiente, cultura o sociedad. Este puente entre los objetivos locales y los objetivos nacionales contribuyó al progreso de ambas causas. En realidad, se hizo evidente que existía un objetivo mutuo que abarcaba ambos intereses. La extensión cobró importancia y llegó a ser un vehículo mediante el cual la gente rural y los líderes gubernamentales formaban un equipo.

A través de esta década, el Servicio de Extensión se expandió, alcanzando a todos los distritos rurales de los Estados Unidos. Teóricamente, los extensionistas estaban en contacto con cada familia agrícola. Sus actividades se intensificaron a medida que aumentaban las demandas para agentes demostradoras del hogar y para agentes de clubes juveniles (clubes 4-H) de tiempo completo. Así las necesidades de cada miembro de la familia eran satisfechas por profesionales que podían dedicar su tiempo completo a esta tarea. El énfasis se ampliaba aún

más, evolucionando desde la idea original de concentrarse en la producción alimenticia hasta convertirse en un servicio para ayudar a los agricultores a mejorar todos los aspectos de la vida rural.

Las ideas y actividades que surgieron de este período de depresión económica fueron muchas y variadas. La libertad de operación y la utilización del pensamiento colectivo fueron dos facetas valiosas que le dieron importancia. Esto, a su vez, fomentaba entre el pueblo rural un esfuerzo nacional que tendía literalmente a "levantarse por sus propias botas". Un factor importantísimo consistió en que llegó a ser un esfuerzo unido, inspirado y promovido por individuos que trabajaban para el bien común.

Un ejemplo del alcance que lograron las actividades educativas de extensión es el interés y la participación de los agricultores en discusiones sobre asuntos de interés público. Esto dista bastante, indudablemente, del énfasis sobre productividad agrícola.

La cuarta fase, según Brunner y Yang, fue la próxima emergencia nacional - la Segunda Guerra Mundial. En esta época, el Servicio de Extensión era una institución que estaba en plena operación, pero de nuevo se vio involucrada en la tarea de satisfacer las grandes demandas para alimentos y fibras. Las emergencias exigen acción y adaptación inmediatas. El Servicio de Extensión nuevamente tuvo que "cambiar de transmisión". Gracias a sus experiencias pasadas, no fracasó. No se había estancado. Tampoco se había desviado, por su crecimiento, hacia la burocracia. Como era una organización controlada localmente, acogió el reto a ese nivel. Antes de que se puedan alcanzar objetivos nacionales, se necesitan programas y esfuerzos locales. En este caso, el objetivo era el de ganar la guerra.

Esta vez se hicieron sentir nuevas presiones. Parte del personal del Servicio de Extensión se había reducido para satisfacer las necesidades de personal para las fuerzas armadas. La gente había llegado a esperar del Servicio de Extensión cada día más cooperación y participación. A él acudían en busca de información y liderazgo. La experiencia les había enseñado a no esperar menos. Los líderes y las

organizaciones gubernamentales le solicitaban más asistencia. Su experiencia pasada también le había demostrado la importancia de este sistema educacional que opera de abajo hacia arriba. "Consulte a su agente local" llegó a ser un lema muy repetido.

Nuevamente, algunas de las demandas al Servicio de Extensión exigían esfuerzos que no tenían precedente. El programa de trabajadores agrícolas es un ejemplo. Había escasez de personal y la productividad estaba dirigida hacia la consecución del más alto nivel, haciéndose necesaria la importación de trabajadores. Estos fueron traídos, no de las ciudades, que competían con la finca en la búsqueda de personal, sino de otros países, tales como México, Puerto Rico y Jamaica. Cómo utilizar hombres, mujeres y niños que provenían de lugares no agrícolas, cómo atender a su adiestramiento y colocación, su vivienda y transporte, su salud y aun su recreación, fueron algunos de los problemas que los extensionistas ayudaron a resolver. Hasta se vieron involucrados en la utilización de prisioneros de guerra para la cosecha de cultivos perecederos.

El Servicio de Extensión también ayudó en la recolocación de familias agrícolas cuyas tierras habían sido expropiadas para las industrias bélicas y los centros de municiones. Otros campos del esfuerzo de los agentes de extensión incluyeron: ayuda con encuestas, asesoramiento a familias y representantes gubernamentales, asesoramiento a juntas de conscripción militar para evitar la extrema reducción de productores agrícolas, y fomento de la producción por gentes no agrícolas, mediante las "hortalizas de la victoria". Patrocinaron programas de seguridad en la finca y el hogar, organizaron y ejecutaron campañas de recolección de chatarra, de vieja maquinaria agrícola y de sobrantes de papel y trapos que se necesitaban con urgencia para la producción bélica. El Servicio de Extensión pudo hacer todas estas cosas, y aún más, con un mínimo de sacrificio en los servicios normales que rendía.

Este tipo de expansión fue posible gracias a la mayor utilización y participación de líderes rurales. El uso de líderes no solamente

hizo posible llevar a cabo actividades de extensión, sino que proveyó una red de comunicaciones que literalmente cubrió a los Estados Unidos. Un hombre y una mujer en cada vecindad llegaron a ser extensiones del Servicio de Extensión. Los agentes de extensión les suministraban orientación, adiestramiento y materiales, pero de hecho, gran parte de los programas tuvieron éxito gracias a sus propios esfuerzos.

#### ESTADO ACTUAL

A medida que disminuía la presión de la guerra, muchos de los proyectos de emergencia se usaron menos, pero el potencial de este sistema educativo alcanzó una nueva cumbre. Pudo adaptarse para hacerle frente a la nueva crisis. Afortunadamente, esta crisis, como otras, pasó a la historia y fue seguida por el período de posguerra. Este período también traía consigo nuevas presiones y exigía nuevas adaptaciones.

La guerra no solamente había descubierto nuevas áreas de necesidad dentro de los Estados Unidos sino que descubrió nuevas áreas en la escena internacional. Los Estados Unidos ya no podían divorciarse de los problemas de otros países. Así como los Estados Unidos, en tiempo de guerra, tuvieron que poner a trabajar su aparato bélico para ayudar a los aliados, ahora tenían que poner a funcionar sus recursos económicos y educacionales para ayudar a todas las naciones necesitadas.

Sería demasiado extenso en este momento contar la historia de cómo y por qué el Servicio de Extensión se vio impulsado a la vanguardia en este esfuerzo sin precedentes para ayudar no solamente a los aliados sino a los anteriores enemigos. La mayoría de los otros países tenían problemas de rehabilitación y la necesidad de incrementar la producción de alimentos. Como la mayoría de los países eran principalmente agrícolas, la mayoría de los problemas surgían de las necesidades de las familias rurales.

El sistema de educación adulta más grande que existía en el mundo era el Servicio de Extensión de Estados Unidos. Su efectividad en

fomentar la productividad agrícola estaba demostrada. Tenía una historia de adaptabilidad y flexibilidad en su servicio a las familias rurales. Era un servicio del pueblo que servía a las necesidades locales. Era una agencia gubernamental que usaba procesos educativos. Su motivo fundamental era el de ayudar a la gente, no el de construir una organización. Estas son solamente algunas de las razones obvias por las que, en los diez años posteriores a la Segunda Guerra Mundial, el personal de extensión fue llamado a ayudar a casi todos los países del mundo. Los programas y las actividades variaron tanto como los individuos involucrados. Se cometieron muchos errores, pero fueron más los éxitos que los fracasos.

Muchos países cuentan actualmente con algún tipo de extensión o servicio asesor rural. Hasta cierto grado, la mayoría de ellos, si no todos, fueron creados con base en el sistema de los Estados Unidos. Así como la influencia de los sistemas coloniales francés, español e inglés en los siglos pasados afectaron a otros países, así ahora el sistema de educación rural de los Estados Unidos está surtiendo su efecto. Literalmente miles de personas han sido expuestas al trabajo de asesoría rural "a la americana". Así como en los Estados Unidos de 1914 a 1956, la idea original ha ido cambiando para servir a la población rural, así también el sistema de los Estados Unidos necesita hacer cambios para poder servir a diversas culturas.

Los Estados Unidos tienen cincuenta servicios de extensión y, dirían algunos, tres mil servicios de extensión locales separados. Por lo tanto, es natural que cada país desarrolle su propio servicio de asesoría, de acuerdo a un sistema que satisfaga las necesidades de su propia población rural. Lo más importante es que el servicio de asesoría debe continuar su desarrollo y adaptarse para ajustarse a los cambios que irán ocurriendo a medida que la gente rural vaya cambiando.

El Servicio de Extensión de los Estados Unidos es actualmente más grande que nunca y sirve a más gente, a pesar de que el número de productores agrícolas se ha reducido enormemente, siendo el porcentaje nacional más bajo del mundo, o sea que solamente un once por ciento de

la población se dedica a la producción de alimentos y fibras<sup>12</sup>. El Servicio de Extensión se encuentra en otro período de adaptación. Está ayudando a su gente a hacer los cambios necesarios para satisfacer las necesidades de un nuevo tipo de población rural. La escena rural en sí está cambiando. La población urbana está emigrando a las áreas suburbanas y rurales. Tiene problemas de adaptación y nuevamente se está pasando el consejo "Vea a su agente local". Si la historia sigue repitiéndose, los agentes locales harán frente a este nuevo reto y continuarán ayudando a la gente a resolver sus propios problemas.

El Servicio de Extensión continúa sirviendo a la gente al nivel local. Esto ayuda a crear una mejor situación local y por lo tanto, mejores estados y una nación mejor. Un país mejor, a su vez, puede contribuir significativamente hacia un mundo mejor.

#### RESUMEN DE FACTORES QUE INFLUYEN EN SU OPERACION

En resumen, parece que los elementos que han contribuido al éxito y la importancia de la organización de educación rural de los Estados Unidos que se llama el Servicio Cooperativo de Extensión, son:

1. Es una organización educativa.
2. Tiene igual importancia que los otros dos servicios educativos vitales -- la investigación y la enseñanza en el plantel.
3. Está apoyado por fondos federales, estatales y locales.
4. Tiene un lugar importante en el Departamento de Agricultura, pero no está dominado por éste.
5. Cada estado tiene autonomía en su administración y organización del servicio de asesoría de ese estado.
6. Se hace énfasis en el nivel local, desarrollando cada distrito su propio programa.

---

<sup>12</sup>Basado en el Censo Agrícola de los Estados Unidos, 1955.

7. Está adjunto a las facultades estatales de agricultura, que coordinan la enseñanza en el plantel, la investigación y la enseñanza de extensión.
8. Hay un flujo de ideas en dos direcciones, de arriba hacia abajo, y del nivel de campo hacia arriba.
9. Se emplean los últimos métodos de comunicación cuando éstos demuestran ser útiles para llevar a cabo la labor.
10. El procedimiento democrático es fundamental a su operación.
11. El uso de líderes legos es uno de los aspectos que contribuye más fuertemente a que se haya extendido a todas las áreas rurales.
12. El programa es flexible, pudiendo ajustarse a los cambios.
13. El Servicio evolucionó de uno de mejoramiento de producción agrícola a uno de servicio a la familia rural como unidad. (Aún se llevan a cabo programas especiales para hombres, mujeres, y juventud rural).
14. El adiestramiento en técnicas agrícolas y en economía del hogar son obligatorios para el personal de extensión. Reciben cursos para "refrescarse la memoria" y adiestramiento en servicio para mantenerse al día de los nuevos acontecimientos y de la investigación, las técnicas, las destrezas y sus nuevas responsabilidades.

Estos son apenas algunos de los factores que parecen obvios cuando uno busca las razones de por qué el Servicio de Extensión de los Estados Unidos ha crecido como lo ha hecho. De estos factores se podrían desarrollar algunas pautas o principios útiles. Es más, muchos ya lo han hecho. Estas pautas y principios son útiles solamente si se comprenden.<sup>13</sup>

---

<sup>13</sup> Ver lista de principios en el apéndice.

Una de las ideas más significativas que se desprenden de esto es el hecho de que hay aspectos del desarrollo del Servicio de Extensión de los Estados Unidos que pueden ser adaptados para ayudar a resolver problemas similares en otros países. Algunos de ellos serían:

1. Se da énfasis a la educación y el desarrollo de una organización educativa.
2. Se permite a los miembros del personal asumir responsabilidades y construir el programa mediante el sistema de animar a otros a que contribuyan al programa.
3. Se permite a esta organización educativa desarrollar su programa para satisfacer las necesidades y las condiciones de la agente a la que sirve. El programa varía en muchas áreas con el desarrollo de acciones democráticas y pensamiento colectivo.
4. Participación de la gente en todas las fases del desarrollo del programa.

Hay otros factores que podrían mencionarse, pero nuestro propósito no es sugerir que haya una fórmula definitiva para el éxito. Nuestro propósito es demostrar que los procesos de crecimiento y desarrollo evolucionan con base en una filosofía de educación para todos. Para servir a la gente, es necesario que ellos participen, es preciso ayudarles a catalogar sus necesidades y desarrollar un programa para satisfacer estas necesidades, y permitir flexibilidad en el programa y los objetivos.

Los Estados Unidos no tenían todo a su favor. Los profesionales y los recursos humanos que había disponibles para proveer personal al Servicio de Extensión estaban menos preparados y quizá tenían menos recursos y menos experiencias que muchos extensionistas de otros países que hoy se enfrentan al mismo desarrollo.

Los Estados Unidos tenían quizá un factor más a su favor porque comenzaron con la "pizarra relativamente limpia". En muchos otros

países, los extensionistas tienen que sobreponerse al pasado o "limpiar la pizarra", porque se encuentran estorbados por posiciones y organizaciones ya existentes, que reclaman prioridad en este campo de operación. Sus filosofías y, en la mayoría de los casos, sus reglamentos, necesitan revisión. En este respecto, el actual sistema de los Estados Unidos no difiere en nada de cualquiera otro. Este también necesita estar alerta para evitar la rigidez y para no ahogar la ingeniosidad y la imaginación con que se enfrentarán a los cambios y las demandas del futuro.

El llamamiento a servir en otros países es quizá una de las mejores cosas que pudo haber sucedido para el futuro del Servicio de Extensión de los Estados Unidos. Su personal pudo así someter a prueba sus capacidades en culturas y ambientes extraños. Encontraron que hay algunas cosas que no se pueden hacer. Se vieron sacudidos fuera de su posición de auto-satisfacción. El Servicio de Extensión ganó vitalidad al ser llamado a extenderse para aceptar un nuevo reto. La esencia vital de este servicio educativo es que busca nuevos retos y ayuda a la gente a conquistar los obstáculos.

En los primeros años del desarrollo del Servicio de Extensión de los Estados Unidos, los profesionales que se vieron involucrados en esta aventura educativa también "aprendieron haciendo". No se disponía de ningún personal preparado de antemano, en el sentido específico de estar adiestrados para el trabajo de extensión. Esta carencia casi total de nociones preconcebidas dio lugar a que practicaran la libertad con responsabilidad. Aquellos individuos que descubrían medios de llevar a cabo su tarea llegaron a ser líderes, pero hubo una gran área de experimentación de prueba y error. El personal debe mantenerse en contacto estrecho con la situación, y sus programas deben ser elaborados para las condiciones existentes. Debe divorciarse lo práctico de lo teórico.

La filosofía sobre la cual una organización está construida, ya sea intencional o accidentalmente, es probablemente el factor más importante que contribuye al éxito o al fracaso de un programa educativo

para adultos. Llega a ser una guía para aquellos que deben administrar y llevar a cabo el programa. Necesita constante interpretación y explicación para aquellos que se involucran. Es el fundamento sobre el cual se puede desarrollar con éxito un programa.

DESARROLLO DE LA AGRICULTURA NORTEAMERICANA  
Y DEL  
SERVICIO COOPERATIVO DE EXTENSION

- 1776 Firma de la Declaración de Independencia
- 1785 Organización de una Sociedad para el Fomento de la Agricultura, en Filadelfia
- 1785-1800 Varios estados del Norte y el de Carolina del Sur organizan sociedades agrícolas estatales
- 1789-1797 El primer presidente de Estados Unidos, Jorge Washington
- 1796 El presidente sugiere al Congreso el establecimiento de una Junta Nacional de Agricultura
- 1801-1809 El tercer presidente, Thomas Jefferson, agricultor, vitalmente interesado en el desarrollo agrícola
- 1811 La Sociedad Agrícola de Berkshire (Massachusetts) establece las ferias agrícolas -- venta de productos agrícolas, exhibiciones competitivas, programas de educación agrícola
- 1824-1836 La agricultura inicia sus demandas para ocupar un lugar en el gobierno
- 1826-1856 Educación popular y agrícola, los aspectos rurales adquieren prominencia
- 1839 Primera asignación presupuesta, División de Agricultura, para el establecimiento regular de esta oficina
- 1852 Se organiza la Sociedad Agrícola de Estados Unidos, con 23 estados y territorios como miembros
- 1854 La Junta Estatal de Agricultura de Massachusetts inicia los Institutos de Agricultores. Durante los siguientes 50 años los Institutos de Agricultores se convirtieron en los medios principales para llevar información agrícola a la población rural
- 1854 Se emplea el primer entomólogo

- 1862 Se inicia la Oficina de Economía Agrícola con división de estadística
- 1862 El decreto Morrill establece los Colegios Estatales de Agricultura
- 1863 Se establece la División de Entomología  
Oficina de Entomología y Cuarentena Vegetal
- 1867 Se establece la Asociación de Granjeros
- 1884 Se establece la Oficina de Industria Animal
- 1887 El decreto Hatch establece las estaciones experimentales
- 1891 Se inicia el trabajo forestal
- 1894 Primera adjudicación de fondos para Nutrición Humana y Economía Doméstica
- 1895 Se establece la Oficina de Industria Lechera
- 1896 Se inicia la distribución gratuita de correspondencia en las áreas rurales
- 1900-1913 Se desarrolla en muchos estados el trabajo de clubes con niños y niñas de áreas rurales
- 1901 Se establece la Oficina de Fitotecnia
- 1902 Se organiza la Unión Nacional de Agricultores
- 1903 Seaman A. Knapp inicia la enseñanza por medio de demostraciones
- 1903 Se establecen granjas comunales de demostración en Texas
- 1904 Demostraciones en fincas sobre control del picudo del algodón, se inician en Texas: 24 agentes especiales asisten al Dr. Knapp
- 1905 Se establece el Servicio Forestal de Estados Unidos
- 1906 Se emplea al primer agente local, en Texas
- 1908 157 agentes en 11 estados
- 1910 450 agentes en 455 distritos

- 1911 580 agentes trabajando
- 1913 Se inicia el trabajo de demostración en el hogar
- 1914 El decreto Smith-Lever coordina el trabajo de extensión en escala nacional
- 1916 Se establece la Administración de Crédito Agrícola
- 1916 Decreto federal sobre Préstamos Agrícolas
- 1917 Decreto Smith-Hughes sobre Educación Vocacional
- 1920 Se organiza la Federación Americana de Oficinas Agrícolas
- 1923 Decreto sobre Crédito Agrícola
- 1928 El decreto Capper-Ketchum amplía el trabajo de extensión
- 1933 Decreto sobre Crédito sobre Propiedades Agrícolas
- 1933 Decreto sobre Ajuste Agrícola (Agricultural Adjustment)
- 1935 Decreto Bankhead-Jones, expansión del trabajo de extensión
- 1935 Establecimiento del Servicio de Conservación de Suelos
- 1935 Se establece la Administración de Electrificación Rural
- 1935 Establecimiento de la Administración de Seguridad Agrícola
- 1938 Se establece la Corporación Federal de Seguro de Cosechas
- 1945 Decreto Bankhead-Flanagan, expansión del trabajo de extensión
- 1953 El Congreso enmienda el decreto Smith-Lever "...y asuntos relacionados...". Agrega a la definición de extensión "el ofrecimiento de instrucción y demostración práctica en agricultura y economía del hogar".
- 1955 Ley de Extensión (Ley pública 360) -- Decreto sobre Desarrollo Rural -- adjudica fondos para que extensión dé "ayuda y asesoramiento a grupos locales en el avalúo de recursos en cuanto a su capacidad de mejoramiento de la agricultura, o la introducción de industrias destinadas a suplementar el ingreso rural" y que haga esto "en cooperación con otras agencias y grupos".

## APENDICE

Principios de Extensión Educativa\*

La Educación Rural de Adultos (con énfasis en el proceso de extensión), debe:

1. Realizarse de acuerdo con las condiciones existentes (locales, regionales, nacionales).
2. Involucrar a la gente en actos que promuevan su propio bienestar.
3. Desarrollar sus programas gradualmente.
4. Estar dirigida principalmente a la satisfacción de los intereses y necesidades de la gente.
5. Usar métodos democráticos.
6. Mantener sus programas flexibles.
7. Realizarse a través de la comprensión de la cultura.
8. Hacer uso de los líderes locales.
9. Hacer uso de las agencias locales existentes.
10. Utilizar especialistas adiestrados.
11. Trabajar con todos los miembros de la familia.
12. Elaborar programas tan amplios como amplias sean las necesidades de la población rural.
13. Realizar evaluación continuamente.
14. Trabajar con todas las clases sociales.
15. Mantenerse a tono con la política nacional.
16. Ser educación de la comunidad.
17. Ayudar a la gente a reconocer sus propias necesidades.

---

\*DiFranco, Joseph. A collection of principles and guides. Comparative Extension Publication No 4, New York State College of Agriculture at Cornell University; July, 1958.

## BIBLIOGRAFIA

- BLISS, RALPH K. The spirit and philosophy of extension work.  
Washington: Publicación conjunta de: Graduate School, United States Department of Agriculture, y Epsilon Sigma Phi National Honorary Extension Fraternity, 1952.
- BRUNNER, EDMUND DeS. y HSIN PAO YANG. Rural America and the Extension Service. New York: Bureau of Publications, Teachers College, Columbia University, 1949.
- KELSEY, LINCOLN D. y CANNON C. HEARNE. Cooperative extension work. 2nd ed. Ithaca, New York: Comstock Publishing Associates, 1954.
- NATIONAL ASSOCIATION OF COUNTY AGENTS. The story of Squanto. Hoja suelta para los nuevos agentes. Chicago: National Association of County Agricultural Agents.
- TRUE, ALFRED C. A history of agricultural extension work in the United States 1785-1923. Washington, D.C.: United States Government Printing Office, 1928.

---ooOoo---

PUBLICACIONES ANTERIORES  
=====

Materiales de Enseñanza en Extensión

- Nº 1 - Filosofía de Extensión.
- 2 - Evaluación de Extensión
- 3 - El Especialista en el Servicio de Extensión: Su Papel, Sus Problemas y Su Adaptación
- 4 - Organización de Extensión - Para Administración y para Desarrollo del Programa
- 5 - Elementos que Contribuyen al Exito del Servicio Cooperativo de Extensión de los Estados Unidos
- 6 - Los Líderes Locales en las Labores de Extensión
- 7 - Un Conjunto de Principios y Guías
- 8 - Prerrequisitos para el Progreso de la Agricultura - Tierra, Capital, Trabajo y Conocimientos
- 9 - Coordinación - Llave del Exito de un Servicio de Extensión Educativa

---ooOoo---

### FECHA DE DEVOLUCION


TICA	
C00	
695	
EL SERVICIO COOPERATIVO DE	
Autor	EXTENSION DE LOS ESTADOS
	UNIDOS
Título	
Fecha Devolución	Nombre del solicitante



